



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ХУКАТ • МААМАР 6

והזה הטהור על הטמא ביום השלישי וביום השביעי

«И чистый окропит нечистого на третий
день и на седьмой день» (Бемидбар 19:19)



Нечистота смерти устраняется на третий и седьмой дни,
потому что они соответствуют уровням Якова и Давида:
Тиферет, достигающему великого милосердия Кетера,
оживляющего мертвых, и Малхут — самоустранению
(битуль) слуги, превосходящему разум и привлекающему
свет из Кетера, где нет ни смерти, ни изменений.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/chukas/6/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Нечистота смерти устраняется на третий и седьмой дни, потому что они соответствуют уровням Яакова и Давида: Тиферет, достигающему великого милосердия Кетера, оживляющего мертвых, и Малхут — самоустранению (битуль) слуги, превосходящему разум и привлекающему свет из Кетера, где нет ни смерти, ни изменений.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

Воду рыжей коровы окропляют на третий и седьмой дни. Алтер Ребе начинает с третьего дня воскресения мертвых: «На третий день Он поднимет нас». Мертвые оживают благодаря великому милосердию — росе, являющейся источником Тринадцати атрибутов милосердия. Тиферет, качество милосердия Яакова и третья сфера, — это средний брус, достигающий Кетера; подобным образом орлиные крылья, милосердие к душе, спустившейся вниз, несут Израиль «ко Мне». В грядущем мире раскроется внутренняя сторона Атика Йомина, лежащая выше швират а-келим: уровень «далекого», который Авраам увидел на третий день, а Шломо обнаружил в рыжей корове. Тшува, сжигая злые мысли, привлекает жизненную силу с этого далекого уровня к душе, умершей в суэтах этого мира. Седьмой день — это Малхут, Давид, «слуга Мой»: самоустранение (битуль) слуги, превосходящее разум, достигает Кетера, Малхут Бесконечного (Эйн Соф), которая не изменяется. Смерть происходит от швират а-келим в Даат; Хохма и Кетер — это жизнь. Поэтому Яаков «не умер», а Давид «живет и пребывает», и в эти два дня устраняется нечистота смерти.

ПЛАН

1 Третий день: великое милосердие и воскресение мертвых

¶1

«Третий день» воскресения мертвых у Ошеа — это великое милосердие, оживляющее мертвых, роса, являющаяся источником Тринадцати атрибутов милосердия. Тиферет, качество Яакова и третья сфера, — это средний брус, достигающий Кетера; орлиные крылья, милосердие к душе, спустившейся вниз, несут Израиль «ко Мне».

2 Что такое «далекое»: Атик Йомин, рыжая корова и тшува

¶2-3

«Будем жить пред Ним» — это будущее раскрытие внутренней стороны Атика Йомина, лежащей выше швират а-келим и их исправления. Авраам увидел ее «издали» на третий день — через Яакова, а Шломо обнаружил рыжую корову «далеко от меня». Тшува тоже привлекает свет из Кетера, который «далек», и все же «слово это близко к тебе».

3 Пепел коровы: тшува оживляет душу

¶4

Пепел символизирует тшуву, которая сжигает злые мысли и привлекает живую воду с далекого уровня к тому, кто приблизился. Душа, связанная с суетами этого мира, подобна мертвому, а окропление на третий день — это пробуждение великого милосердия, оживляющего ее.

4 Седьмой день: Малхут, Давид и слуга

¶5–6

Седьмой день — это Малхут, Давид, седьмой из ушпизин, колесницей которого он был, поскольку являлся слугой Б-га. Становясь слугами, Израиль поистине становится «Моим»: самоустранение (битуль) слуги, превосходящее разум, привлекает свет из Кетера, Малхут Бесконечного (Эйн Соф), где нет изменений.

5 Смерть и жизнь: Яков и Давид не умирают

¶7–8

Нечистота смерти происходит от швират а-келим — крушения царей Тогу в сфере Даат и Древа познания; Хохма — это Древо жизни, а Кетер — Жизнь жизни. Самоустранение (битуль), стоящее выше Даат, привлекает эту жизнь вниз, и потому Давид «живет и пребывает», а Яков «не умер»; поэтому очищение совершается на третий и седьмой дни.

КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

Великое милосердие (рахамим рабим) רחמים רבים

Милосердие с уровня Кетера, источника Тринадцати атрибутов милосердия, которым Б-г оживляет мертвых; это роса воскресения.

Средний брус בריח התיכון

Брус, проходивший через все доски Мишкана; в Зоаре он отождествляется с Яковом и его качеством Тиферет, соединяющим обе стороны и достигающим Кетера.

Атик Йомин עתיק יומין

«Ветхий днями», внутренний уровень Кетера, лежащий выше швират а-келим и их исправления; его внутренняя сторона раскроется в грядущем мире.

«Далекое» (рахок) רחוק

То, что лежит за пределами постижения: уровень, который Авраам увидел «издали», который Шломо обнаружил в рыжей корове и из которого тшува привлекает свет.

Швират а-келим שבירת הכלים

Крушение семи царей Тогу, которые «умерли»: корень нечистоты смерти в сфере Даат.

Слуга עבד

Полное самоустранение (битуль), не основанное на разуме или понимании; оно достигает Кетера, Малхут Бесконечного (Эйн Соф), и делает Израиль поистине «Моим».

Малхут Бесконечного (Эйн Соф) מלכות דאין סוף

Кетер как царство Самого Бесконечного (Эйн Соф), выше Хохмы и Бины, где нет изменений.

פֶּאָרְטֵל 1 • 11

Третий день: великое милосердие и воскресение мертвых

1 וְהִזָּה הַטְהוּר עַל הַטֹּמֵא¹ בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי. הֵנָּה בַּתִּחְיָה [בַּתְּחִיַּת הַמֵּתִים] כְּתִיב בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי יִקְיֻמְנוּ² וְנַחֲיָה לִפְנֵינוּ³ [עֵינֵינוּ] בְּמִדְרַשׁ רַבָּה פ' וִירָא פנ"ו⁴.

«Чистый окропит нечистого в третий день и в седьмой день». Что касается воскресения мёртвых, сказано: «В третий день Он поднимет нас, и мы будем жить пред Ним» [см. Мидраш Раба, раздел Ваера, гл. 56].

Маамар начинается со стиха об очищении человека, ставшего нечистым от соприкосновения с умершим: его окропляют водой с пеплом красной коровы в третий и седьмой день. Альтер Ребе сопоставляет с ним пророчество Ошеа о воскресении, где также говорится о «третьем дне», и упоминает приведённый им Мидраш, который относит этот стих к великим «третьим дням» Писания.

וְהִעֲנִין כִּי מַחִיָּה מֵתִים⁵ הוּא בְּרַחֲמִים רַבִּים טַל שְׁעֵתִיד לְהַחְיֹת בּוֹ אֶת הַמֵּתִים⁶ וְהוּא מְקוּר י"ג מִדְּה"ר [מִדּוֹת הַרַחֲמִים] וְכַמִּי"ש בְּדִ"ה וִיאַכִּילֶךְ אֶת הַמָּן.⁷

Объяснение таково: оживление мёртвых происходит великим милосердием (рахамим рабим) — росой, которой Он в будущем оживит мёртвых; она является источником Тринадцати качеств милосердия, как объясняется в маамаре, начинающемся словами «И кормил тебя маном».

В молитве «Амида» говорится, что Б-г оживляет мёртвых «великим милосердием», а Талмуд говорит о росе, которой Он оживит мёртвых. Альтер Ребе отождествляет эту росу, великое милосердие, с источником Тринадцати качеств милосердия и отсылает к своему более подробному объяснению в маамаре о мане.

וְהֵנָּה תִּתְּ [תַּפְּאֶרֶת] שֶׁהוּא מִדַּת הַרַחֲמִים מִדְּתוֹ שֶׁל יַעֲקֹב עוֹלָה עַד הַכֶּתֶר בְּחַיֵּי רַחֲמִים רַבִּים בְּסוּד בְּרִיחַ

Итак, Тиферет (красота), качество милосердия, качество Яакова, восходит к Кетеру (Венцу), к уровню великого милосердия, согласно тайне средней перекладкины

Тиферет, третье из эмоциональных качеств после Хеседа и Гвуры, — это качество милосердия, относящееся к Яакову. Оно не ограничено своим местом: оно восходит вплоть до Кетера, где находится «великое милосердие» — милосердие, оживляющее мёртвых.

התיכון המבריך מן הקצה אל הקצה⁸ בזהר ס"פ תרומה (דקע"ה ע"ב) וזהו ביום השלישי דייקא יקימנו ועמ"ש על פסוק זה לקמן גבי עשיית [עשרת ימי תשובה].⁹

в скинии, проходившей от края до края, как сказано в Зоаре, в конце раздела Трума (лист 175б). И это объясняет, почему сказано именно: «в третий день Он поднимет нас». См. также объяснение этого стиха ниже, в связи с Десятью днями тшувы.

Зоар истолковывает среднюю перекладину скинии, проходившую через все доски от одного края до другого, как Якова: он удерживает обе стороны и совершенен по отношению к обеим — и к святому Атику свыше, и к Зеир Анпину. Поэтому сказано именно «в третий день»: третье качество, Тиферет, достигает великого милосердия, оживляющего мёртвых. Альтер Ребе добавляет, что вновь рассматривает этот стих в связи с Десятью днями тшувы.

וזהו ואשא אתכם על כנפי נשרים¹⁰ שהוא פני נשר בחי' רחמים לעורר רחמים על ירידת הנפש ועי"ז ואביא אתכם אלי ממש. כנשר יעיר¹¹ כו' ישאחו על אברתו כו'. כמ"ש במ"א.^{12, 13, 14}

И это смысл слов: «И Я нёс вас на орлиных крыльях»: речь идёт о лике орла — уровне милосердия, пробуждающем милосердие к нисхождению души; благодаря этому «Я привёл вас» — поистине «к Себе». «Как орёл пробуждает...», «несёт её на своих крыльях...», как объясняется в другом месте.

В Б-жественной колеснице лик орла — это лик милосердия, поэтому то, что Б-г несёт Израиль «на орлиных крыльях», означает пробуждение милосердия к душе, нисшедшей в этот мир. Благодаря этому милосердию Б-г приводит душу поистине «к Себе» — подобно орлу из песни Моше, который будит своё гнездо и несёт птенцов на крыльях.

Что такое «далекое»: Атик Йомин, рыжая корова и тшува

2 וְנָחִיָּה לַפָּנִי דִּיִּקָּא הֵיִינוּ שְׁלֵעִיל [שְׁלֵעִיד לְבוֹא] יִתְגַּלָּה פְּנִימִי [פְּנִימִיּוֹת / פְּנִימִית] עֵי שְׁלִמְעֵלָה מִהַשְׁבִּירָה וְהַתִּיקוֹן כּוֹי. וְזֶה בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כּוֹי וִירָא אֶת הַמָּקוֹם מִרְחוֹק ¹⁵ וְהוּא עֵיד לִיעֶקֶב אֲשֶׁר פָּדָה אֶת אֲבְרָהָם ¹⁶

«И будем жить пред Ним» (лефанав) — именно так: в грядущем мире раскроется внутренняя сторона (пнимият) Атик Йомин, стоящая выше разбиения и исправления и т. д. И это [значение слов] «в третий день» и т. д., «увидел это место издали». Это подобно словам «Якову, который искупил Авраама»,

Слово «лефанав» («пред Ним») имеет тот же корень, что и «пнимият» — внутренняя сторона: в грядущем мире раскроется внутренняя сторона Атик Йомин («Предвечного дня», самого внутреннего уровня Кетера), стоящая выше разбиения сосудов и их исправления. Альтер Ребе связывает это с другим «третьим днем», когда Авраам увидел место Акеды «издали», и сопоставляет это со словами «Яков, который искупил Авраама»: третий день относится к качеству Якова, и благодаря ему Авраам увидел то, что было далеко.

כִּי בַחִי מִרְחוֹק הוּא מֵהַשְׁגָּה. אִמְרַתִּי אַחֲכֵמָה ¹⁷ וְהִיא רְחוֹקָה מִמֶּנִּי שֶׁאִמְרַתִּי שְׁלֵמָה עַל מִצּוֹת פֶּרֶה אֲדוּמָה.

ибо уровень «издали» — это то, что далеко от постижения. «Я сказал: “Стану мудрым”, но она далека от меня» — так Шломо сказал о заповеди о красной корове.

Слова «издали» означают то, что лежит за пределами постижения. Шломо, мудрейший из людей, употребил то же выражение о красной корове: «Я сказал: “Стану мудрым”, но она далека от меня». Следовательно, корова укоренена на этом уровне, лежащем за пределами понимания.

3 וְכִי [וְכָל זֶה] נִמְשָׁךְ עֵי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כּוֹי בַּחֲנִינַת רַחֲמִים כִּנְיָל וְעַמִּי שֶׁבְּמִצְרָיִם עֵי כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת ¹⁸ כּוֹי וְלֹא רְחוֹקָה הִיא ¹⁹ כּוֹי

И всё это нисходит благодаря «в третий день» и т. д. — уровню милосердия, как сказано выше. См. также то, что написано в другом месте о стихе «Ибо заповедь эта...» и далее: «и не далека она...»

Всё это — раскрытие того, что называется «далёким», — нисходит благодаря «третьему дню», то есть милосердию Тиферет, которое достигает Кетера. Альтер Ребе отсылает к своему объяснению слов «Ибо заповедь эта... не далека», которое «Кеһот» относит к главе Ницавим.

שנאמר על מצות התשובה כי הגם שהמשכה מבחי' כתר מקיף עליון מה שנק' רחוק אעפ"כ [אף על פי כן] קרוב אליך הדבר ²⁰ כו' והיינו כענין ואשא אתכם על כנפי נשרים ²¹ כו' אלי כנ"ל.

Эти слова были сказаны о заповеди тшувы (возвращения): хотя нисхождение происходит с уровня Кетера (Венца) — высшего окружающего [света], который и называется «далёким», — тем не менее «это близко к тебе» и т. д. Это подобно сказанному: «И Я нёс вас на орлиных крыльях» и далее — «ко Мне», как сказано выше.

Этот стих говорит о тшuve: её сила нисходит от Кетера, высшего окружающего света, который «далёк» и недоступен постижению, и всё же «это близко к тебе». Здесь происходит то же, что и в образе орла, несущего Израиль «ко Мне»: милосердие, исходящее с высочайшего уровня, приближает того, кто был далёк.

РАЗДЕЛ 3 • 14

Пепел коровы: тшува оживляет душу

והנה אפר הפרה הוא ג"כ בחי' תשובה לשרוף כל ההרהורין בישי' כמ"ש במ"א ועי"ז נמשך מים חיים ⁴ מבחינת אחכמה והיא רחוקה לרחוק שנעשה קרוב. ²²

Итак, пепел коровы также соответствует уровню тшувы (возвращения): он сжигает все дурные помыслы, как объясняется в другом месте. Благодаря этому низводятся живые воды с уровня слов «постигну мудрость, но она далека» к тому, кто был далек, но стал близок.

Красную корову сжигают до пепла, поэтому она символизирует тшувu, которая сжигает все дурные помыслы. Благодаря этому «живые воды» очищения низводятся с уровня, недоступного постижению и названного Шломо «далекий», к тому, кто был далек, но стал близок, — к баал тшува.

וכענין ההזאה לטהר טמא מת ככה ממש יחיה איש את נפשו האסורה וקשורה בהבלי עולם ונחשבת כמת כמ"ש ויתן את רשעים קברו ²³ וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] רשעים בחייהם קרויים מתים ²⁴ והיינו ע"י התעוררות רחמים רבים מלמעלה

И подобно тому, как окропление очищает оскверненного прикосновением к мертвому, точно так же человек должен оживить свою душу, плененную и связанную суетой мира, которая считается мертвой, как сказано: «И отвел ему могилу с нечестивцами», и как говорили наши благословенной памяти мудрецы: «Нечестивцы при жизни называются мертвыми». Это происходит благодаря пробуждению великого милосердия свыше,

Подобно тому, как окропление очищает оскверненного прикосновением к мертвому, человек может вернуть к жизни собственную душу, когда она связана с мирской суетой, ибо такая душа считается мертвой. Писание связывает нечестивцев с могилкой, а мудрецы говорят, что нечестивцы называются мертвыми даже при жизни; оживление же происходит благодаря пробуждению великого милосердия свыше.

ולכן ההזאה הוא ג"כ ביום השלישי ע"י שמעורר רחמים על נפשו ברחמיך הרבים רחם עלינו²⁵ כוי
והוא רחום יכפר עון²⁶ כוי.

поэтому окропление совершается также на третий день: человек пробуждает милосердие к своей душе словами: «По великой милости Твоей сжался над нами» и так далее, — и «Он милосерден и искупает грех» и так далее.

Вот почему окропление совершается на третий день — день милосердия: человек пробуждает милосердие к собственной душе, произнося, как в утреннем благословении перед Шма: «По великой милости Твоей сжался над нами», а Б-г, «будучи милосердным, искупает грех».

РАЗДЕЛ 4 • 15-6

Седьмой день: Малхут, Давид и слуга

5 ועמ"ש בד"ה ראיתי והנה מנורת זהב²⁷ בענין ברחמיך הרבים כוי. וביום השביעי הוא בחי מלי

И смотри, что написано в маамаре, начинающемся словами «Я увидел — и вот золотая менора», о словах «В Твоей великой милости» и т. д. А «в седьмой день» — это уровень Малхут (царства),

Альтер Ребе отсылает к своему разбору слов «В Твоей великой милости» в маамаре о видении Захарии — золотой меноре. Затем он переходит ко второму дню окропления: седьмой день — это уровень Малхут, седьмой и последний из эмоциональных Сфирот.

והוא בחינת דוד וכו' אושפיזין יעקב הוא הג' ודוד הוא השביעי ובחי דוד שהיה מרכבה לבחי מלכות
לפי שהוא בחי דוד עבדי^{28, 29}

то есть уровень Давида. Среди семи ушпизин (гостей) Яаков — третий, а Давид — седьмой. Уровень Давида, который был колесницей для уровня Малхут, связан с тем, что он был «Давидом, Моим слугой».

Малхут — это уровень царя Давида. Среди семи ушпизин, высших гостей праздника Суккот, Яаков — третий, а Давид — седьмой, что соответствует третьему и седьмому дням. Давид был колесницей для Малхут, целиком предав себя ей, потому что он был «Давидом, Моим слугой».

והנה כתיב כי לי בניי [בני ישראל] עבדים³⁰ פי ע"י שיהיו בבחי עבדים ע"י יהיו לי ממש.

И вот написано: «Ибо Мне сыны Израиля — слуги». Смысл этих слов таков: благодаря тому, что они будут на уровне слуг, они тем самым станут поистине «Моими».

Альтер Ребе истолковывает слова «Ибо Мне сыны Израиля — слуги» как указание на причинно-следственную связь: благодаря тому, что Израиль является слугами, он становится поистине «Моим».

6 וכמ"ש במ"א ע"פ ועתה יגדל נא^{31,32} כו' שבח"י עבד שהוא הביטול לגמרי בלי שום טעם ודעת שרשו גבוה מאד

И как объясняется в другом месте в связи со стихом «И ныне да возвеличится...» и т. д.: уровень слуги, то есть полное самоустранение (битуль), без всяких оснований и понимания, имеет чрезвычайно высокий корень;

Alter Rebbe отсылает к своему объяснению молитвы Моше: «И ныне да возвеличится [сила]...». Там он показывает, что полное самоустранение слуги, который действует, не руководствуясь собственными основаниями или пониманием, имеет чрезвычайно высокий корень.

והיינו שממשיך מבח"י כתר שלמעלה מהח"י³³ [מהחכמה ובינה] והוא בח"י מל' דא"ס וזהו בח"י לי ממש ע"ד המבואר במ"א ע"פ וארשתיך לי³⁴ לעולם כו' שבח"י זו אין שייך שינויים כו'.

а именно: он привлекает свыше с уровня Кетер (Венца), который выше Хохмы (мудрости) и Бины (понимания); это уровень Малхут Бесконечного (Эйн Соф). И это уровень подлинного «Моего» — подобно тому, как объясняется в другом месте в связи со стихом «И обручу тебя с Собой навеки» и т. д.: на этом уровне перемены невозможны и т. д.

Такой битуль привлекает свыше с уровня Кетер, который выше Хохмы и Бины; Кетер — это Малхут Бесконечного, царственное проявление бесконечной сущности Б-га. Поэтому слуга подлинно «Мой»: как объясняется в связи со стихом «И обручу тебя с Собой навеки», на этом уровне нет перемен, и потому связь вечна.

РАЗДЕЛ 5 • 17-8

Смерть и жизнь: Яаков и Давид не умирают

7 וגם הנה שרש טומאת מת נמשך משבה"כ [משבירת הכלים] ז' מלכ"ן דתהו שמתו כו' בלע הוא בח"י הדעת כו'

Кроме того, корень нечистоты умершего восходит к разбиению сосудов (швират а-келим): к семи царям Тоху, которые умерли и т. д.; Бела соответствует уровню Даат (знание) и т. д.

Нечистота умершего имеет свой корень в высших мирах: это разбиение сосудов, описываемое как смерть семи царей мира Тоху, которые царствовали и «умерли». Первый из них, Бела, соответствует Даат — уровню знания.

וזהו ג"כ ענין עץ הדעת טוב ורע. משא"כ בחכמה עילאה כתיב ימותו ולא בחכמה ³⁵ עץ החיים.

И в этом также заключается смысл Древа познания добра и зла. Но о высшей Хохме (мудрости) сказано: «Умирают, но не мудростью»; [это] Древо жизни.

Смерть, таким образом, относится к сфере Даат, которая также связана с Древом познания добра и зла, через которое смерть вошла в мир. Высшая Хохма — иное: Иов говорит: «Умирают, но не мудростью», то есть смерть бывает лишь там, где нет мудрости; поэтому Хохма — Древо жизни.

וכש"כ [וכל שכן] בבחי' כתר כו' חיי החיים כו' וזה נמשך ע"י הביטול שלמעלה מהדעת שהוא בחי' ביום השביעי כו'.

Тем более это относится к уровню Кетер (Венец) и т. д. — Жизни жизней и т. д. Эта жизнь нисходит благодаря самоустранению (битуль), которое выше Даат и соответствует уровню «в седьмой день» и т. д.

Кетер, находящийся выше Хохмы, тем более пребывает вне смерти: это Жизнь всякой жизни. Эта жизнь нисходит благодаря битулю, стоящему выше Даат; такой битуль соответствует седьмому дню — Малхут, служанке.

ועמ"ש בפי' ויקהל בדי"ה קחו מאתכם תרומה. בענין ועד אין לו הפסק ³⁶ כו' ע"ש וזהו ענין דוד חי וקיים ³⁷.

См. также сказанное в разделе «Ваякель», в маамаре, начинающемся словами «Возьмите от себя приношение», о том, что «ваэд» («навсегда») не имеет конца и т. д.; см. там. В этом и заключается смысл слов: «Давид жив и пребывает».

Алтер Ребе отсылает к своему маамару «Возьмите от себя приношение» в разделе «Ваякель», где рассматривается талмудическое учение о том, что «ваэд» — «навсегда» — никогда не прекращается. Таков смысл слов «Давид, царь Израиля, жив и пребывает»: Малхут, уровень Давида, черпает из того, что выше Даат, и потому не подвержена смерти.

8 והנה גם כיעקב ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] יעקב אבינו לא מת ³⁸ שהוא מבחי' שלמעלה מהשבירה וכמבואר במ"א ע"פ מאמר הזהר ס"פ ויגש ע"פ ויברך יעקב את פרעה כו'

И о Якове наши мудрецы, благословенной памяти, сказали: «Яков, праотец наш, не умер», ибо он принадлежит к уровню, который выше разбиения, как объясняется в другом месте в связи с изречением книги Зоар в конце раздела «Ваигаш» о стихе «И благословил Яков фараона» и т. д.

Высказывание мудрецов о том, что «Яков, праотец наш, не умер», соответствует той же закономерности: уровень Якова — Тиферет, восходящая к Кетеру, — выше разбиения, поэтому смерть его не трагична. Альтер Ребе отсылает к своему объяснению в другом месте изречения книги Зоар в конце раздела «Ваигаш» о словах «И благословил Яков фараона».

ועמשי"ל [ועיין מה שכתוב לעיל] בפי' וישלח ע"פ ויאבק³⁹ כוי בענין כי לא יכול לו⁴⁰ כוי ולכן ההזאה לטהרת טמא מת להעביר רוח הטומאה הוא דייקא ביום השלישי וביום השביעי⁴¹ ועמ"ש ע"פ ויאכילך את המן:⁴²

И смотри, что написано выше, в разделе «Ваишлах», о стихе «И боролся [некто]» и т. д., по поводу слов «ибо он не одолел его» и т. д. Поэтому окропление для очищения того, кто осквернился от мертвеца, чтобы удалить дух нечистоты, совершается именно на третий и седьмой день. И смотри, что написано о стихе «И кормил тебя маном».

Он также отсылает к своему обсуждению в разделе «Ваишлах» человека, который боролся с Яаковом и «не одолел его», а также к маамару о мане. Поэтому очищение осквернившегося от умершего, при котором удаляется дух нечистоты, совершается именно на третий день — день Яакова — и на седьмой день — день Давида: оба эти уровня жизни не затрагиваются смертью.

В СЛУЖЕНИИ

Душа, связанная с суетами этого мира, считается мертвой, а тшува оживляет ее: человек пробуждает милосердие к собственной душе («В Твоем великом милосердии помилуй нас»), сжигает злые мысли и тем самым привлекает жизненную силу с уровня, лежащего выше понимания. А становясь слугой Б-га, обладая самоустранением (битуль), превосходящим разум, человек поистине становится принадлежащим Б-гу — в неразрывной связи, которая не изменяется.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему Алтер Ребе связывает третий день окропления с третьим днем воскресения мертвых в пророчестве Ошеа?
2. Как Тиферет, одно из эмоциональных качеств, может достигать Кетера и что добавляет образ среднего бруса?
3. В каком смысле рыжая корова «далека» и как тшува приближает далекое к тому, кто приблизился?
4. Почему становясь слугой, без опоры на разум и понимание, человек поистине становится принадлежащим Б-гу?
5. Почему корень смерти — в Даат и швират а-келим, и как Яаков и Давид стоят выше этого?

Примечания

אבזאצ 1

1 והזה הטהור על הטמא

Закон о красной корове: чистый человек окропляет водой очищения осквернённого прикосновением к умершему на третий и седьмой день. Маамар объясняет, почему выбраны именно эти два дня.

Numbers 19:19 ט"ט:ט"ט במדבר

וְהָיָה הַטְּהוֹר עַל־הַטָּמֵא בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי וְחָטְאוּ בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי וְכֶסֶם בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמֵּיִם וְטָהַר בְּעֶרְבּוֹ:

And the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day; and on the seventh day he shall purify him; and he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

במדבר יט, יט.

2 ביום השלישי יקימנו

Пророчество Ошеи: «Он оживит нас через два дня; на третий день поднимет нас, и мы будем жить перед Ним». Алтер Ребе понимает эти слова как относящиеся к воскресению мёртвых и связывает «третий день» с третьим днём окропления.

Hosea 6:2 ב'ב:ו' הושע

יְחִיֵּנוּ מִיּוֹמָם בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי יִקְמָנוּ וְנַחֲמָה לְפָנָיו:

Через два дня Он оживит нас, в третий день поднимет нас, и будем жить пред Ним.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

הושע ו, ב.

3 ביום השלישי יקימנו ונחיה לפניו

Толкуя слова «На третий день Авраам поднял глаза», Мидраш перечисляет великие «третьи дни» Писания, в том числе «третий день воскресения мёртвых», подтверждаемый стихом из Ошеи. Алтер Ребе приводит это толкование в подтверждение своего понимания стиха.

Bereshit Rabbah 56:1 א'א:1 בראשית רבה

ביום השלישי וישא אברהם את עיניו - כתיב (הושע ו) יחינו מיומים ביום השלישי יקימנו ונחיה לפניו ביום השלישי, של שבטים, כתיב (בראשית מב): ויאמר אליהם יוסף ביום השלישי. ביום השלישי של מרגלים, שנאמר (יהושע ב): ונחבתם שמה שלושת ימים. ביום השלישי של מתן תורה, שנאמר (שמות יט): ויהי ביום השלישי. ביום השלישי של יונה, דכתיב (יונה ב): ויהי יונה במעי הדגה שלושה ימים ושלושה לילות. ביום השלישי של עולי גולה, דכתיב (עזרא ח): ונשב שם ימים שלושה. ביום השלישי של תחיית המתים, דכתיב: יחינו מיומים. ביום השלישי יקימנו ביום ...

“On the third day, Abraham lifted his eyes, and saw the place from a distance” (Genesis 22:4). “On the third day, Abraham lifted his eyes” – it is written: “He will revive us after two days; on the third day, He will lift us, and we will live before Him” (Hosea 6:2). “On the third day” of the tribes, as it is written: “Joseph said to them on the third day, [do this and you shall live]” (Genesis 42:18). “On the third day” of the spies [sent by Joshua], as ...

Daat Bereshit Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

4 [ע' במדרש רבה פ' וירא פנ"ו]

Кеот цитирует это место: комментируя слова «На третий день Авраам поднял глаза», Цемах Цедек объясняет, что слова «Он оживит нас после двух дней; в третий день поднимет нас» относятся к воскресению мёртвых. Это подтверждает связь, которую данный маамар проводит между третьим днём Авраама и воскресением.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

”ע”פ ביום השלישי וישא אברהם את עיניו, פ”י יחינו מיומים ביום השלישי יקימנו קאי על תחי”ה — אוה”ת נ”ך כרך א ע’ תלד. וראה לקמן דרושים לר”ה סד, א.

5 מחיי מתים ברחמים רבים

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נוסח תפלת עמידה.

6 טל שעתיד להחיות בו את המתים

Талмуд рассказывает, что у горы Синай, когда при каждом Б-жественном речении души Израиля покидали их, Б-г ниспослал росу, которой Он оживит мёртвых, и оживил их. Алтер Ребе отождествляет эту росу с великой милостью, благодаря которой оживают мёртвые.

Shabbat 88b:6 ב'ו:6 שבת

... “נפשי יצאה בדברו”. ומאחר שמידיבור ראשון יצתה נשמתו, דיבור שני היאך קיבלו? — הוריד טל שעתיד להחיות בו מתים והחיה אותם, שנאמר: “גשם נדבות תניף אלקים נחלתך ונלאה אתה כוננתה”. ואמר רבי יהושע בן לוי: כל דיבור ודיבור שיצא מפי הקדוש ברוך הוא חזרו ישראל לאחוריהו שנים עשר מיל והיו מלאכי השרת מדדין אותו, שנאמר: “מלאכי צבאות ידון ידון” — אל תיקרי “ידון”, אלא “ידון”.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

Zohar III, 288a ח”ג רפח,

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שבת פח, ב. וש”נ. ח”ג רפח, א.

7 בד”ה ויאכילך את המן

Там Альтер Ребе объясняет, что ман относится к уровню росы — «росы, которой Он в будущем оживит мёрт-

вых», то есть к уровню великого милосердия, как сказано: «Он оживляет мёртвых великим милосердием». Затем он начинает объяснять, что представляет собой великое милосердие свыше, начиная со слов «семя человека и семя скота», обозначающих два вида душ, и с лика льва в колеснице.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקמן פי עקב יג, ג ואילך.

8

בריה התיכון המבריה מן הקצה אל הקצה

Рабби Шимон говорит, что средний брус — это Яков, «человек цельный», совершенный с обеих сторон: по отношению к святому Атику и к Зеир Анпину. На этом основано утверждение Алтер Ребе, что Тиферет восходит к Кетеру.

ספר הזהר, תרומה צ"ד:תתק"ח-94:908-96:918
צ"ו:תתק"ח

Нам передают, что рабби Шимон объяснил слова «Средний брус посреди досок будет проходить от одного конца до другого» так: «Средний брус», — сказал он, — означает Якова, совершенного праведника, как мы указывали в другой раз, говоря о характеристике Якова как «человека цельного, обитавшего в шатрах» (Быт. 25:27). Не сказано «обитавшего в шатре», но «обитавшего в шатрах», что указывает на то, что он объединил два «шатра» (Строгости и Милосердия). Тот же намёк можно найти и здесь: «Средний брус посреди досок будет проходить от одного конца до другого», ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

9

ועמ"ש על הפסוק . . גבי עשיית

Это маамар, на который ссылается Альтер Ребе, о словах «Он оживит нас после двух дней; в третий день поднимет нас»: два дня — это два дня Рош а-Шана, а «третий день» — Йом-Кипур. Так этот стих связывается с Десятью днями тшувы.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דרושים לר"ה סג, ב ואילך.

10

ואשא אתכם על כנפי נשרים

Б-г говорит Израилу у горы Синай: «Я носил вас на орлиных крыльях и привёл вас к Себе». Алтер Ребе понимает орла как милосердие, которое возносит душу и приводит её к Б-гу.

שמות י"ט:4-Exodus 19:4

אתם ראיתם אשר עשיתי למצרים ואשא אתכם על כנפי נשרים ואבא אתכם אלי:

Вы видели, что Я сделал египтянам, и как Я носил вас на орлиных крыльях и привёл вас к Себе.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות יט, ד.

11

כנשר יעיר קנו

В «Аазину» забота Б-га об Израиле сравнивается с орлом, который будит своё гнездо, парит над птенцами

и несёт их на своих крыльях. Этот образ иллюстрирует милосердие, возносящее душу.

דברים ל"ב:11-Deuteronomy 32:11

כנשר יעיר קנו על גוזליו ירחף יפרש כנפיו יקחהו יטאהו על אברתו:

Как орёл, побуждающий гнездо своё, парящий над птенцами своими, расправляющий крылья свои, берущий их и несущий их на крыльях своих, —

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים לב, יא.

12

Примечание Кегот указывает для этих слов на Zohar, Terumah 96:920.

ספר הזהר, תרומה צ"ו:תתק"כ-Zohar, Terumah 96:920

13

Средний брус стен Мишкана проходил через доски от одного края до другого. Следуя за Зоаром, Алтер Ребе видит в нём Тиферет — качество Якова, соединяющее обе стороны и восходящее к Кетеру.

שמות כ"ו:28-Exodus 26:28

והברית התיכון בתוך הקרשים מברח מן הקצה אל הקצה:

и средний брус посреди досок, проходящий от края до края.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

14

«Он смирял тебя и давал тебе голодать, а затем кормил тебя маном». Этим стихом начинается маамар, на который Альтер Ребе ссылается в связи с росой воскресения и великим милосердием; в конце маамара он вновь приводит этот стих.

דברים ח:3-Deuteronomy 8:3

ויענה וירעבה ויאכלה את ימנו אשר לא ידענו ולא ידענו אבותיה למען הודיעה כי לא עליהם לבדו יחיה האדם כי עלי כל מוצא פיה יחיה האדם:

И Он смирял тебя, и давал тебе голодать, и питал тебя маном, которого ты не знал и которого не знали отцы твои, чтобы дать тебе знать, что не одним хлебом живёт человек, но всем, что исходит из уст Вс-вышнего, живёт человек.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 2

15

וירא את המקום מרחוק

По пути к Акеде: «На третий день Авраам поднял глаза и увидел это место издали». Алтер Ребе понимает слова «издали» как указание на уровень, лежащий за пределами постижения и достигаемый благодаря третьему дню.

בראשית כ"ב:4-Genesis 22:4

ביום השלישי וישא אברהם את עיניו וירא את המקום מרחק:

On the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית כב, ד.

16

לִיעֲקֹב אֲשֶׁר פָּדָה אֶת אַבְרָהָם

Йешая говорит о «доме Яакова, который избавил Авраама». Алтер Ребе использует эти слова, чтобы сказать: то, чего Авраам достиг на третий день, было достигнуто благодаря качеству Яакова.

ישעיהו כ"ט:22 Isaiah 29:22

לְכֹן כֹּה־אָמַר ה' אֱלֹהֵי בֵּית יַעֲקֹב אֲשֶׁר פָּדָה אֶת־אַבְרָהָם לֹא־עָתָה יָבוֹשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עָתָה פָּנָיו יִחְזָרוּ:

Поэтому так говорит Вс-вышний, искупивший Авраама, о доме Яакова: Яаков ныне не будет постыжен, и лицо его ныне не поблдеет;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישע"י כט, כב. ע' לעיל במאמר ד"ה וספרתם פ"ב [לה, ג]. וש"נ. [כ].

17

אִמְרֵי אֲחִיכֶם

Коэлет: «Всё это я испытывал мудростью; я сказал: „Стану мудрым“, но это далеко от меня». Алтер Ребе говорит, что Шломо произнёс эти слова о заповеди о рыжей корове, причина которой лежит за пределами понимания.

קהלת ז' כ"ג Ecclesiastes 7:23

כָּל־זֶה נִסִּיתִי בְּחָכְמָה אִמְרֵי אֲחִיכֶם וְהִיא רְחוֹקָה מִמֶּנִּי:

Всё это я испытывал мудростью; я сказал: «Обрету мудрость», но она была далека от меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קהלת ז, כג.

אֲבָצָא 3

18

ע"פ כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת

Там Альтер Ребе объясняет, что «эта заповедь» означает тшуву (как пишет «Решит Хохма», «Шаар а-Тшува», глава 1, от имени Рамбана), истолковывая тшуву как возвращение буквы ה имени Авая. Он уподобляет тшуву исцелению, которое выше пищи, поскольку восстанавливает саму жизнь; поэтому тшува стоит выше мидот, ниспосылающих жизненную силу от имени Авая.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקמן פ' נצבים מה, ג.

19

כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת כֹּי וְלֹא רְחוֹקָה הִיא

Моше говорит об «этой заповеди», что она не скрыта и «не далека». Альтер Ребе понимает под ней заповедь тшувы, которая исходит с «далёкого» уровня Кетера и всё же близка.

דברים ל"א:11 Deuteronomy 30:11

כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנִי מְצֹוֶה הַיּוֹם לֹא־נִפְלְאוֹת הִיא מִמֶּךָ וְלֹא רְחוֹקָה:

Ибо заповедь эта, которую я заповедую тебе сегодня, не слишком трудна для тебя и не далека от тебя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

20

קָרוֹב אֵלַיךְ הַדָּבָר

«Ибо это весьма близко к тебе: в устах твоих и в сердце твоём, чтобы исполнять это». Тшува близка каждому человеку, несмотря на свой возвышенный источник.

דברים ל"ד:14 Deuteronomy 30:14

כִּי־קָרוֹב אֵלַיךְ הַדָּבָר מְאֹד בְּפִי וּבִלְבָבְךָ לַעֲשׂוֹתוֹ:

Но слово весьма близко к тебе: в устах твоих и в сердце твоём, чтобы исполнять его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

21

וְאִשָּׁא אֶתְכֶם עַל כְּנָפֵי נְשָׁרִים

Напоминание о первом абзаце: орлиные крылья — милосердие, которое возносит Израиль и приводит его «ко Мне».

שמות ט"ד:19 Exodus 19:4

אֲתֶם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרַיִם וְאִשָּׁא אֶתְכֶם עַל־כְּנָפֵי נְשָׁרִים וְאָבָא אֲתֶכֶם אֵלַי:

Вы видели, что Я сделал египтянам, и как Я носил вас на орлиных крыльях и привёл вас к Себе.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אֲבָצָא 4

22

לְרוֹחוֹ שְׁנַעֲשֶׂה קָרוֹב

Рабби Аббаху учит, что там, где стоят раскаявшиеся, праведные, достигшие совершенства, стоять не могут, ибо сказано: «Мир, мир дальнему и ближнему» — сначала дальнему. Под «удалённым, который стал близким» у Алтер Ребе подразумевается раскаявшийся.

ברכות ל"ד:17-18 Berachot 34b:17-18

אָמְרוּ עָלָיו עַל רַבִּי חֲנִינָא וְכוּ': מָנָא הֵנִי מִלֵּיל? אָמַר רַבִּי יְהוֹשֻעַ בֶּן לִוִּי: דְּאָמַר קָרָא: "בּוֹרָא נִיב שְׁפָתַי שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרְחוֹק וּלְקָרוֹב אָמַר ה' וּרְפָאֵתִי". אָמַר רַבִּי חֲזִיָּא בַר אָבָא אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן: כָּל הַנְּבִיאִים כּוֹלֵן לֹא נִתְנַבְּאוּ אֶלָּא לְמַשִּׁיחַ בְּתוֹ לְתַלְמִיד חָכֵם, וְלַעֲוֹשֶׂה פְּרָקְמִטָּא לְתַלְמִיד חָכֵם, וְלַמְּחַנֵּה תַלְמִיד חָכֵם מִנְּכֻסָּיו. אָבָל תַּלְמִידֵי חָכְמִים עֲצֻמִּין — "עִין לֹא רָאִתָּה אֱלֹהִים וּזְלַתְךָ יַעֲשֶׂה לְמַחֲכָה לִּי".

О Р. Ханине бен Досе и других рассказали следующее. Откуда это известно? Р. Йеошуа бен Леви сказал: Ибо в Писании сказано: «Мир, мир дальнему и близкому, — говорит Вс-вышний, созидающий плод уст, — и Я исцелю его» (Ис. 57:19). Р. Хия бар Абба сказал от имени Р. Йоханана: Каждый пророк пророчествовал лишь о том, чтобы выдать свою дочь замуж за ученика мудреца, и о том, кто ведёт дела ученика мудреца и позволяет ему пользоваться своим имуществом; но что до самих учеников мудрецов: «Ни один глаз не видел, что совершит Б-г, ...

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות לד, ב.

23

וַיִּתֵּן אֶת רְשָׁעִים קִבְרוֹ

«И устроил ему гроб с нечестивыми». Стих связывает нечестивых с гробом, показывая, что погрязший в гре-

xe считается мёртвым.

Isaiah 53:9 ט"ט:שעיהו

וַיַּתֵּן אֶת־רִשְׁעֵים קִבְרוֹ וְאֶת־עֲשִׂיר בְּמַתָּיו עַל לֹא־חַמְס עָשָׂה וְלֹא מְרֻמָּה בִּפְיוֹ:

And they made his grave with the wicked, And with the rich his tomb; Although he had done no violence, Neither was any deceit in his mouth.'

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישעיה נג, ט.

24

רשעים בחייהם קרויים מתים

О словах «мёртвые ничего не знают» Талмуд говорит, что речь идёт о нечестивых, которых называют мёртвыми даже при жизни. Душа, привязанная к мирской суе, пребывает в таком состоянии и нуждается в оживлении.

Berakhot 18b:3 ב"ב:ברכות

"וְהַמֵּתִים אֵינָם יוֹדְעִים מְאוּמָּה" — אֵלּוּ רִשְׁעִים, שֶׁבְּחַיֵּיהֶן קְרוּיִין "מֵתִים", שֶׁנֶּאֱמַר: "וְאַתָּה חָלַל רֶשַׁע נָשִׂיא יִשְׂרָאֵל". וְאִי בְּעֵית אֵימָא, מְהֵרָא: "עַל פִּי שְׁנַיִם עֵדִים אוֹ עַל פִּי שְׁלֹשָׁה עֵדִים יוֹמֵת הַמֵּת", חֵי הוּא! אֶלָּא, הַמֵּת מַעֲיָקְרָא.

'But the dead know not anything' — this refers to the wicked who are called dead in their life-time; as it is said, 'And thou, O wicked one, thou art slain, the prince of Israel' (Ezek. xxi. 30). "Or if thou wilt, derive it from the following : "At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall the dead be put to death" (Deut. xvii. 6). But he is alive ! Nay, he is accounted as dead from the beginning.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

Bereshit Rabbah 39:7 ט"ז:בראשית רבה

"וַיֹּאמֶר ה' אֶל אַבְרָם לֵךְ לָךְ" מה כתיב למעלה מן הענין (בראשית יא, לב) : "וַיָּמָת תֶּרַח בְּחָרָן" א"ר יצחק אם לענין החשבון ועד עכשיו מתבקש לו עוד ששים וחמש שנים אלא בתחלה אתה דורש הרשעים קרויים מתים בחייהן לפי שהיה אברהם אבינו מפחד ואומר אצא ויהיו מחלליני בי שם שמים ואומרים הניח אביו והלך לו לעת זקנתו אמר ליה הקב"ה לך אני פוטרך מכבוד אב ואם ואין אני פוטר לאחר מכבוד אב ואם ולא עוד אלא שאני מקדים מיתתו ליציאתך בתחלה "וַיָּמָת תֶּרַח בְּחָרָן" ואחר כך "וַיֹּאמֶר ה' אֶל ...

"The L-rd said to Abram: Go you, from your land" - what is written prior to this matter? "Teraḥ died in Ḥaran" (Genesis 11:32). Rabbi Yitzḥak said: If you follow the calculation [of years] until now, he [Teraḥ] still had an additional sixty-five years coming to him. 1), when Teraḥ was a hundred and forty years old. But Teraḥ did not die until the age of two hundred and five (Genesis 11:32), sixty-five years after Abram left him. The explanation is that, initially, you expound that the wicked are considered ...

Wikisource Bereshit Rabbah (CC-BY-SA) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות יח, ב. ב"ר לט, ז.

והזה הטהור על הטמא כיום השלישי וביום השביעי

25

ברחמך הרבים רחם עלינו

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכת יוצר.

26

והוא רחום יכפר עון

«Но Он, будучи милосердным, прощает грех и не губит». Это милосердие, пробуждаемое свыше, которое приносит искупление и оживляет душу.

Psalms 78:38 ח"ל:תהלים

וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא־יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אָפּוֹ וְלֹא־יַעֲרֹךְ כָּל־חַמָּתוֹ:

But He, being full of compassion, forgiveth iniquity, and destroyeth not; Yea, many a time doth He turn His anger away, And doth not stir up all His wrath.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים עח, לח.

АВЗАЦ 5

27

ראיתי והנה מנורת זהב

Видение пророка Зхари: «Я увидел — и вот менора вся из золота». Этими словами начинается маамар, на который Альтер Ребе ссылается, говоря о «великой милости Твоей».

Zechariah 4:2 ב'ז:זכריה

וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה רֹאֶה וְאָמַר רְאִיתִי וְהִנֵּה מְנוֹרַת זָהָב כְּלָה וְגִלְיָה עַל־רֹאשָׁהּ וְשִׁבְעָה נִרְתִּיָּה עָלֶיהָ שִׁבְעָה וְשִׁבְעָה מוֹצָקוֹת לְנֹרוֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשָׁהּ:

И сказал он мне: «Что ты видишь?» И сказал я: «Я увидел, и вот светильник весь золотой, с чашей наверху, и семь светильников на нём; семь трубок, по семь, к светильникам, которые наверху его;»

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

28

דוד עבדי

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מ"א יא, יג. ועוד.

29

דוד עבדי

Б-г говорит Шломо, что оставит одно колено его сыну «ради Давида, раба Моего». Писание во многих местах называет Давида рабом Б-га, и Альтер Ребе объясняет, что именно это служение стало причиной того, что Давид был колесницей Малхут.

I Kings 11:13 י"א:מלכים

רַק אֶת־כְּלִי־הַמַּמְלָכָה לֹא אֶקְרַע שֶׁבֶט אֶחָד אֶתָּן לְבִנִּי לְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי וּלְמַעַן יְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר בְּחִרְתִּי:

Howbeit I will not rend away all the kingdom; but I will give one tribe to thy son; for David My servant's sake, and for Jerusalem's sake which I have chosen.'

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

30

כי לי בניי עבדים

«Ибо сыны Израиля — рабы Мне; они — рабы Мои, которых Я вывел из земли Египетской». Альтер Ребе истолковывает это так: благодаря тому, что Израиль стал рабами, он поистине становится «Моим».

Leviticus 25:55 כ"ה:ה' יקרא

כִּי־לִי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים עֲבָדֵי הָאֱשֶׁר־הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם:

Ибо Мне сыны Израиля — рабы; они Мои рабы, которых Я вывел из земли Египетской: Я — Вс-вышний, Б-г твой.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ויקרא כה, נה.

АБЗАЦ 6

31

וכמ"ש במ"א ע"פ ועתה יגדל נא

В маамаре «И ныне да возвеличится сила Б-га моего» Alter Rebbe учит, что мицвот следует исполнять как слуга, выполняющий приказ господина даже без оснований и понимания, принимая иго Его царствования. Благодаря этому Бесконечный свет привлекается сам собой; если же не принять иго, ничто не привлекается.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל פי' שלח לט, א.

32

ועתה יגדל נא

Молитва Моше после греха разведчиков, в которой он просит, чтобы сила Б-га была велика, «как Ты говорил». Ею начинается маамар, к которому отсылает Альтер Ребе, говоря об источнике битуля слуги.

Numbers 14:17 כ"ז:י"ד במדבר

ועתה יגדל־נא כח אֲדֹנָי כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר:

И ныне, молю Тебя, да возвеличится сила Вс-вышнего, как Ты изрёк, сказав:

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

33

המבואר במ"א ע"פ וארשתוך לי

Это краткое объяснение слов «И обручу тебя с Собой». Приводя слова «Пардеса» и Зоара о «дворах Авая», оно уподобляет семь нижних Сфирот Ацилут двору — входу к трем высшим Сфирот, где Царь не пребывает постоянно, как в доме. Кроме того, на основании «Эц Хаим», цитируемого в «Тании», глава 35, здесь говорится, что Бесконечный свет соединяется даже с Ацилут лишь после того, как облакается в Хохму.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל פי' במדבר ה, ד.

34

וארשתוך לי לעולם

Обещание Б-га Израилу: «И обручу тебя с Собой навеки». Альтер Ребе использует эти слова, говоря о связи

на таком уровне, где не может быть никаких изменений.

Hosea 2:21 כ"א:ה' הושע

וארשתוך לי לעולם וארשתוך לי בצדק ובמשפט ובחסד וברחמים:

И обручусь с тобою навеки; обручусь с тобою в праведности и правосудии, в милосердии и сострадании.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 7

35

ימותו ולא בחכמה

Элифаз говорит о смертных: «Разве не отнято у них их превосходство? Они умирают, не обретя мудрости». Алтер Ребе понимает эти слова как указание на то, что смерть не имеет власти там, где есть Хохма.

Job 4:21 כ"א:ד איוב

הלא־נפסע יתָרם בם ימותו ולא בחכמה:

Разве не выдернут внутри них верёвку шатра? Они умирают, и без мудрости.»

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

איוב ד, כא.

36

ועד אין לו הפסק

В школе рабби Элиэзера бен Яакова учили, что всякий раз, когда в Писании встречаются слова «нецах», «сэла» или «ваэд», речь идет о том, что не прекращается. В подтверждение слова «ваэд» приводят стих: «Авая будет царствовать во веки веков». Алтер Ребе связывает это непрекращающееся качество с Малхут, уровнем Давида.

Eruvin 54a:14-15 י"ד ט"ו א:ד עירובין

תנא דבי רבי אליעזר בן יעקב: כל מקום שנאמר "נצח" "סלה" "ועד" — אין לו הפסק עולמית. נצח, דכתיב: "כי לא לעולם אריב ולא נצח אקצור". סלה, דכתיב: "כאשר שמענו בן ראינו בעיר ה' צבאות בעיר אלקינו אלקים יכוננה עד עולם סלה". ועד, דכתיב: "ה' ימלוך לעולם ועד".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

עירובין נד, א.

37

דוד חי וקיים

Рабби (рабби Йегуда а-Наси) послал рабби Хию освятить новомесячье и попросил передать ему знак: «Давид, царь Израиля, жив и пребывает». Алтер Ребе видит в этих словах жизнь Малхут, исходящую от Даат, находящегося выше нее.

Rosh Hashanah 25a:9 ט"ז א:ט ראש השנה

רבי חייא חזינא לסיהרא דהנה קאי בצפרא דעשרים ותשעה. שקל קלא פתק בקה, אמר: לאורתא בעינו לקדושי בה, ואת קיימת הקא?! זיל איכסי. אמר לקה רבי לרבי חייא: זיל לעין טב ומדשיה ליהרא, ושלח לי סימנא: "דוד מלך ישראל חי וקיים".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

Zohar I, 192b זח"א קצב, כח
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ר"ה כה, א. זח"א קצב, ב.

АБЗАЦ 8

38

יעקב אבינו לא מת

Рабби Йоханан учил, что «Яков, наш праотец, не умер», выводя это из стиха, который уподобляет Якова его потомкам: как они живы, так и он жив. Альтер Ребе объясняет это тем, что корень Якова пребывает выше разбиения.

Taanit 5b:9 טענית ה' ב:ט

בתר דסעוד אָמר לקה, הָכִי אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן: יַעֲקֹב אָבִינוּ לֹא מָת. אָמַר לקה: וְכִי בְּכַדִּי סָפְדוּ סָפְדֵנִיָּא וְחֲנֻטוּ חֲנֻטִּיָּא וְקִבְרוּ קִבְרִיָּא? אָמַר לקה: מִקְרָא אֲנִי דוֹרֵשׁ. שְׁנָאָמַר: "וְאַתָּה אַל תִּירָא עֲבָדֵי יַעֲקֹב נָאֻם ה' וְאַל תַּחַת יִשְׂרָאֵל כִּי הֲנִי מוֹשִׁיעַ מִרְחֹק וְאַתָּה וְרַעְיָה מֵאֶרֶץ שְׁבָתִים", מִקְשִׁי הוּא לְזַרְעוֹ: מָה וְזַרְעוֹ בְּחַיִּים — אֵף הוּא בְּחַיִּים.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

Bereshit Rabbah 96:4 ד:ו' רבה צ"ו

... עמרם, חיה קל"ז שנה, ומשה לא חיה אלא ק"כ שנה. לפיכך כתיב בו, קריבה. (דברים לא): הן קרבו ימך למות. ויעקב, כתיב בו קריבה, שלא הגיע לימי אבותיו. אברהם חיה קע"ה שנה, יצחק ק"פ, ויעקב קמ"ז. לפיכך כתיב בו, קריבה, ויקרבו ימי ישראל למות:

Reish Lakish said: [G-d said:] 'As you live, you will lie down, but you will not die,' as it is stated: "The time for Israel to die approached." What is "approached [vayikrevu]"? The Holy One blessed be He said: 'The day complains against you, saying that it would stand still.' It is like a person who says: 'So-and-so has attacked [karav] another.' That is "vayikrevu." Everyone in whose regard it is written that the time for him [to die] approached, did not reach the days of his ancestors. "Approach" is ...

Daat Bereshit Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

טענית ה, ב. ב"ר צו, ד. ועוד.

39

ויאבק

«И боролся с ним человек до восхода зари». Этим стихом начинается маамар из главы Вайишлах, на который ссылается Альтер Ребе.

Genesis 32:25 כ"ה ל"ב

וַיִּתֶּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ וַיֵּאָבֶק אִישׁ עַד עֹלֹת הַשָּׁחַר:

И остался Яков один; и боролся с ним некто до восхода зари.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

40

כי לא יכול לו

«И увидел, что не может одолеть его». Альтер Ребе приводит этот стих в связи с уровнем Якова, пребы-

вающим выше разбиения, которое ничто не могло преодолеть.

Genesis 32:26 ל"ב כ"ו ראשית

וַיֵּרָא כִּי לֹא יָכַל לוֹ וַיַּגֵּעַ בְּכַף־יָרְכוֹ וַתִּקַּע כַּף־יָרֶךְ יַעֲקֹב בְּהֶאֱבָקוֹ עִמּוֹ:

И увидел он, что не одолевает его, и коснулся впадины бедра его; и вывихнулся сустав бедра Иакова, когда он боролся с ним.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

41

ביום השלישי וביום השביעי

Два дня окропления, которые теперь объясняются как уровни Якова и Давида, — оба выше смерти.

Numbers 19:19 ט"ט:ט"ט במדבר

וְהָזֶה הַטָּהוֹר עַל־הַטָּמֵא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְחֹטֵא בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְכֶסֶם בְּגָדָיו וְרֹחֵץ בַּמַּיִם וְטָהַר בְּעָרְבֵי:

And the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day; and on the seventh day he shall purify him; and he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

42

ויאכילך את המן

Маамар о мане, упомянутый в начале маамара в связи с росой воскресения мёртвых, завершает и этот маамар.

Deuteronomy 8:3 ח' ג' דברים

וַיַּעֲנֶה וַיִּרְעֶבְךָ וַיֵּאָכְלֶךָ אֶת־הַמָּן אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ וְלֹא יָדָעוּ אֲבֹתֶיךָ לְמַעַן הוֹדִיעָךָ כִּי לֹא עָלֶיךָ לֶחֶם לִבְדּוֹ יְחִיָּה הָאֵדָם כִּי עַל־כָּל־מוֹצֵא פִּי־ה' יְחִיָּה הָאֵדָם:

И Он смирял тебя, и давал тебе голодать, и питал тебя маном, которого ты не знал и которого не знали отцы твои, чтобы дать тебе знать, что не одним хлебом живёт человек, но всем, что исходит из уст Вс-вышнего, живёт человек.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите, русский перевод, наши пояснения и примечания.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Наши пояснения, вместе с обзором, вопросами и страницей для детей: CC BY-NC 4.0.

The notes: Kehot's marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes) © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted; our notes on them: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); Daat Bereshit Rabbah (Public Domain); The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain); Wikisource Bereshit Rabbah (CC-BY-SA).

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likkutei-torah/chukas/6/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак